



DE	Gebrauchsanweisung	Kaffeemühle	4
GB	Instructions for use	Coffee grinder	7
FR	Mode d'emploi	Moulin à café	10
NL	Gebruiksaanwijzing	Koffiemolen	13
ES	Instrucciones de uso	Molinillo de café	16
IT	Manuale d'uso	Macinacaffè	19
DK	Brugsanvisning	Kaffemølle	22
SE	Brugsanvisning	Kaffekvarn	25
FI	Käyttöohje	Kahvimylly	28
PL	Instrukcja obsługi	Elektryczny młynek do kawy	31
GR	Οδηγίες χρήσεως	Μύλος καφέ	35
RU	Руководство по эксплуатации	Кофемолка	38

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Kaffeemühle

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Deckel
2. Einschalttaster
3. Gehäuse (Motorblock)
4. Anschlussleitung mit Netzstecker
5. Kabelaufwicklung (Geräteunterseite)
6. Mahlbehälter
7. Schlagmesser

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Das Gerät daher im Reparaturfall zu unserem Kundendienst schicken (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt Reinigung und Pflege entnehmen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette

Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen mit einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Niemals die Kaffeemühle leer in Betrieb nehmen.
- **ACHTUNG!** Das Schlagmesser läuft nach dem Ausschalten nach. Stillstand abwarten.
- Das Schlagmesser ist scharf! Bei der Reinigung und bei der Leerung des Mahlbehälters besonders vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Den Netzstecker ziehen**
 - vor dem Zusammenbau
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - bevor der Bohnenbehälterdeckel geöffnet wird
 - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, bitte fassen Sie den Netzstecker an.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden

übernommen werden. Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen.

Kurzzeitbetrieb

Die Kaffeemühle ist für Kurzzeitbetrieb (KB 1 min) ausgelegt, d.h., Sie können die Kaffeemühle bis zu max. 1 min ununterbrochen benutzen, dann muss das Gerät zum Abkühlen ausgeschaltet werden. Nach ausreichender Abkühlzeit (5 min) ist Ihre Kaffeemühle wieder betriebsbereit.

Bedienung

- Den Deckel nach oben vom Gehäuse abnehmen.
- Den Mahlbehälter nach Bedarf mit Kaffeebohnen füllen. Die maximale Füllmenge beträgt ca. 40 g. Dies entspricht einer Füllung bis zur Oberkante des Edeltahlbereichs.
- Den Deckel so aufsetzen, dass der Einschalttaster am Deckel in die Wölbung am Gehäuse greift.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Einschalttaster so lange drücken bis der gewünschte Feinheitsgrad des Kaffeemehls erreicht ist (ca. 20-25 s Laufzeit), jedoch nicht länger

als 1 min.

- Bitte halten Sie den Deckel während des Mahlvorganges in seiner Position fest.
- Nach Beendigung des Mahlvorganges den Einschalttaster loslassen. Netzstecker ziehen. Deckel abnehmen und den Mahlbehälter entleeren.

Kabelaufwicklung

Unterhalb des Gerätes befindet sich eine Kabelaufwicklung. Vor dem Gebrauch des Gerätes das Kabel bis zur gewünschten Länge abwickeln.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Das Gehäuse mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt werden oder gar darin eingetaucht werden. Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Den Deckel und den Mahlbehälter mit einem kleinen Pinsel reinigen.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service/Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

SEVERIN gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den SEVERIN-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Coffee grinder

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Lid
2. Fingertip-operated on/off switch
3. Housing (motor base)
4. Mains lead
5. Cable storage (on underside)
6. Bean container
7. Blade

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down

completely.

- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section '*General care and cleaning*'.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the

power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- Take care that neither the housing nor the cable get in touch with hot surfaces such as the hot plates of an electric stove, or with a hot gas flame.
- Never operate the coffee grinder when it is empty, i.e. without coffee beans.
- **Caution:** The blade will not immediately stop to move when the appliance is switched off. Take care not to touch the rotating blade.
- **Caution:** the blade is extremely sharp. To prevent injuries, take special care when cleaning the appliance and when emptying the container.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - before assembling the appliance,
 - after use,
 - in case of any malfunction, and also
 - before opening the bean container,
 - before cleaning the appliance.
- Do not unplug the appliance from the mains supply socket by pulling on the mains lead. Remove by grasping the plug.
- Take care that the mains lead does not trail over the front of the work surface on which the coffee grinder is set up.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
Caution: Any misuse can cause severe personal injury.
- Do not leave the appliance unattended while connected. Always remove the plug from the wall socket, even if you leave the room only for a short while
- This appliance is intended for domestic or

similar applications, such as

- in shops, offices and other similar working environments,
- in agricultural areas,
- by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
- in bed-and breakfast type environments.

Short-term operation

The coffee grinder has been designed for short-time operation only. Therefore, it should not be operated continuously for more than 60 seconds. Switch off and allow the motor to cool (5 mins) before reusing the appliance.

How to operate the coffee grinder

- Remove the lid by lifting it upwards.
- Fill the container with the required amount of coffee beans. The maximum is about 40 g, which takes it up to the rim of the stainless-steel area.
- Replace the lid back onto the housing such that the operating switch on the lid fits exactly into the recess of the housing.
- Connect the appliance to the mains socket and press the switch until the coffee grounds have reached the desired degree of fineness (after approx. 20-25 seconds). Do not exceed a grinding time of 1 minute.
- Hold the lid with one hand in position while grinding.
- When grinding is finished, release the switch, unplug the appliance from the mains socket, remove the lid and empty the container.

Cable storage

There is a power-cord storage compartment in the base. Unwind the cord to the required

length before use.

General care and cleaning

- Before cleaning the appliance, always remove the plug from the wall socket and wait until the motor has come to a complete standstill.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the housing or the power cord with water, and do not immerse them in water. The housing may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth. Wipe thoroughly dry afterwards.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The lid and container may be cleaned with a suitable small brush.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged

through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Moulin à café

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage « CE ».

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bloc moteur (boîtier)
4. Cordon d'alimentation avec fiche
5. Logement du cordon d'alimentation (à la base)
6. Réservoir
7. Couteau

Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe '*Nettoyage et entretien*'.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart

des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.

- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Veiller à ce que ni le boîtier ni le cordon d'alimentation ne touche des surfaces ou des objets chauds.
- Ne jamais faire fonctionner le moulin à vide.
- **Attention!** Le couteau continue à tourner quelques secondes après l'arrêt de l'alimentation électrique. Faire attention à ne pas toucher le couteau tournant.
- **Attention :** les lames du couteau sont extrêmement acérées. Pour éviter tout risque de blessures, faites très attention en nettoyant l'appareil et en vidant le bol.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - avant le montage de l'appareil,
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant d'ouvrir le réservoir à grains,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais tirer le cordon hors de la prise. Pour le retirer, prendre la fiche en main.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par

cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi. **Attention :** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le toujours de la prise murale, même si vous ne quittez la pièce que pendant un court instant.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des zones agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
 - et dans des maisons d'hôtes.

Brefs intervalles de fonctionnement

Le moulin à café a été conçu pour une utilisation de courte durée. La durée d'utilisation maximale sans interruption est limitée à 60 secondes. Arrêtez ensuite le moulin et laissez refroidir (5 mins) avant de continuer la mouture.

Emploi

- Retirez le couvercle en le tirant vers le haut.
- Remplissez le réservoir de la quantité de grains de café requise. La quantité maximale est d'environ 40 g et celle-ci atteint le bord de la zone en inox.
- Remplacez le couvercle sur le boîtier de façon à ce que l'interrupteur marche/arrêt sur le couvercle s'adapte parfaitement dans l'encoche sur le boîtier.
- Branchez l'appareil sur une prise murale et appuyez sur l'interrupteur jusqu'à ce que le degré de mouture désiré ait

été atteint (au bout d'environ 20-25 secondes). Ne pas dépasser un temps de mouture d'1 minute.

- Lors de l'emploi, tenir le couvercle en position avec votre main.
- Lorsque la mouture est terminée, relâchez l'interrupteur, débranchez l'appareil de la prise murale, retirez le couvercle et videz le réservoir.

Logement du cordon d'alimentation

L'appareil est équipé d'un compartiment, situé dans son socle, pour ranger le cordon d'alimentation. Déroulez le cordon d'alimentation en fonction de la longueur nécessaire avant l'utilisation.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise murale et attendez l'arrêt du moteur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas nettoyer le boîtier ou le cordon d'alimentation à l'eau et ne les immergez pas dans l'eau. Le boîtier peut être essuyé avec un chiffon non pelucheux, légèrement humide, puis complètement séché.
- N'utilisez aucune solution abrasive, détergent concentré ou brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Le couvercle et le réservoir peuvent être nettoyés à l'aide d'une petite brosse adaptée.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos

déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui

peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Koffiemolen

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Opbouw

1. Deksel
2. Schakelaar
3. Huizing (motorblok)
4. Snoer met stekker
5. Snoerhaspel (aan onderzijde)
6. Koffiecontainer
7. Hakmes

Veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat

geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.

- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie '*Algemeen onderhoud en schoonmaken*'.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt

moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd.

- Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op een hete ondergrond (bijvoorbeeld kookplaat) of in de buurt van open vuur, zodat het huis niet beschadigd wordt.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het leeg is.
- **Waarschuwing:** De hakmessen draaien na gebruik nog even door. Wacht altijd tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **Pas op:** het mes is zeer scherp. Om ongelukken te voorkomen moet men zeer voorzichtig zijn wanneer men het apparaat schoonmaakt of wanneer men de schaal leegt.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - voordat men het apparaat in elkaar zet,
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - voordat men de booncontainer opent,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Laat het snoer niet naar beneden hangen.
- De fabrikant heeft geen

verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden. **Waarschuwing:** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd wanneer het is aangesloten op het stroomnet. Verwijder altijd de stekker van het stopcontact, zelfs als men de kamer voor korte tijd verlaat.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - in bed-and breakfast gasthuizen.

Gebruik voor korte periodes

De koffiemolen is gemaakt voor kortdurend gebruik; u kunt het apparaat maximaal 60 seconden onafgebroken gebruiken. Hierna schakelt u het apparaat uit en laat het gedurende enige tijd (5 minuten) afkoelen.

Bediening

- De deksel van het huis afnemen.
- Vul de container met de gewenste hoeveelheid koffiebonen. De maximale hoeveelheid is ongeveer 40 gr, wat het tot de rand van de roestvrijstalen area zal vullen.
- Plaats de deksel terug op de huizing zodanig dat de gebruiksschakelaar op de deksel precies in de uitgespaarde ruimte van de huizing past.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet en druk op de schakelaar totdat de koffie

de gewenste fijnheid bereikt heeft (na ongeveer 20-25 seconden). Niet de maaltijd van 1 minuut overschrijden.

- Tijdens het maalproces de deksel met de hand vasthouden.
- Wanneer het maalproces beëindigd is, laat de schakelaar los, haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de deksel en leeg de container.

Kabelopwikkeling

Er bevindt zich een opbergruimte voor het netsnoer in de basis. Wikkel vóór gebruik het snoer af naar de gewenste lengte.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Voor het schoonmaken, haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor tot stilstand komen.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak de huizing en het snoer nooit schoon met water en dompel deze nooit onderwater. De huizing mag schoongeveegd worden met een vochtige pluisvrije doek. Droog hierna goed af.
- Gebruik nooit schuurmiddel, bijtende stoffen of harde borstels voor het schoonmaken.
- De deksel en de schaal mogen schoongemaakt worden met een geschikte kleine borstel.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle

materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar

informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Molinillo de café

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Tapa
2. Interruptor pulsador ON/OFF
3. Carcasa
4. Cable
5. Espacio recoge-cable (en la parte inferior)
6. Recipiente
7. Cuchilla

Importantes instrucciones sobre seguridad

- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Para tener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección *Limpieza y Mantenimiento General*.
- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo todo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque

podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Procure que la carcasa y el cable no estén en contacto con superficies calientes como placas o estufas eléctricas, y tampoco próximos a una salida de gas.
- No utilice el molinillo de café si está vacío.
- **¡Atención!** La cuchilla no se detiene al desconectar el aparato, sino que sigue girando durante algunos segundos.
- **Precaución:** la cuchilla es muy afilada. Para evitar lesiones, deberá extremar las precauciones al limpiar y vaciar el recipiente.
- **Desenchufe siempre el aparato**
 - antes de montar el aparato,
 - después del uso,
 - si hay una avería,
 - antes de abrir el recipiente de café en grano,
 - antes de limpiarlo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Procure que el cable no cuelgue por el borde de la mesa.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas

instrucciones no han sido observadas debidamente. **Precaución:** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.

- No deje el aparato desatendido mientras está conectado. Desenchufe siempre el cable eléctrico, incluso cuando salga de la habitación solo durante un instante.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en zonas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
 - en casas rurales.

Funcionamiento de corta duración

El molinillo de café ha sido diseñado para funcionar durante breves intervalos de tiempo. Por este motivo, no debe utilizarse de forma continua durante más de 60 segundos. Después espere hasta que el motor se haya enfriado (5 min) antes de volver a usar el aparato.

Modo de uso

- Retire la tapa tirando de ella hacia arriba.
- Llene el recipiente con la cantidad deseada de café en grano. La cantidad máxima equivale aproximadamente a 40 g, que alcanzará el borde superior de la zona de acero inoxidable.
- Vuelva a colocar la tapa sobre la carcasa de modo que el interruptor de funcionamiento de la tapa encaje exactamente en el hueco de la carcasa.
- Conecte el aparato a la toma de corriente y pulse el interruptor hasta que el café esté molido tan finamente como se desee (después de aproximadamente 20-25

segundos). No deberá moler el café durante más de 1 minuto.

- Sujete la tapa cerrada mientras se muelen los granos.
- Cuando el café esté molido, deje de pulsar el interruptor, desenchufe el aparato de la toma de corriente, retire la tapa y vacíe el recipiente.

Almacenamiento del cable

En la base del aparato hay un compartimento para almacenar el cable eléctrico. Desenrolle el cable hasta la longitud deseada antes de utilizar el aparato.

Limpieza y Mantenimiento General

- Antes de limpiar el aparato desenchufar siempre el cable eléctrico de la toma de la pared y esperar a que el motor se haya detenido por completo.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no debe limpiarse con agua la carcasa ni el cable, y no se deben sumergir en agua. La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo y sin pelusa. Limpiar bien y luego secarlo.
- No emplee productos de limpieza abrasivos o muy fuertes ni cepillos de cerdas muy duras para limpiar el aparato.
- La tapa y el recipiente se pueden limpiar con un pequeño cepillo.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura

doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades

municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Macinacaffè

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Coperchio
2. Interruttore di accensione/spengimento a pressione
3. Cassa esterna (unità motore)
4. Cavo di alimentazione
5. Vano avvolgicavo (nella parte inferiore)
6. Contenitore
7. Lama

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in

appendice).

- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione "*Manutenzione generale e pulizia*".
- L'apparecchio può essere usato anche da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- Ai bambini non deve essere

consentito di giocare con l'apparecchio.

- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Evitate che l'apparecchio o il cavo di alimentazione si trovino a contatto con superfici calde o fonti di calore.
- Non mettete in funzione il macinacaffè a vuoto, senza aver inserito chicchi di caffè.
- **Avvertenza:** la lama non si ferma immediatamente dopo aver spento l'apparecchio. Prestate attenzione a non toccare la lama ancora in movimento.
- **Attenzione:** la lama è estremamente affilata. Per evitare di ferirvi, prestate molta attenzione quando pulite l'apparecchio o ne svuotate il contenitore.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa**
 - prima di operare sull'apparecchio,
 - dopo l'uso,
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - prima di aprire il contenitore dei chicchi di caffè,
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Per disinserire la spina dalla presa

di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.

- Accertatevi che il cavo di alimentazione non penda oltre la parte anteriore del piano di lavoro su cui è posto il macinacaffè.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.
- **Avvertenza:** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica. Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro, anche se lasciate la stanza solo per un breve lasso di tempo.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti commerciali,
 - zone agricole,
 - clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
 - clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).

Funzionamento per periodi brevi

Il macinacaffè è studiato per funzionare solo per brevi cicli. Di conseguenza non può essere tenuto in funzione per più di 60 secondi consecutivi. Spegnete l'apparecchio e lasciate raffreddare il motorino (per 5 minuti) prima di riutilizzarlo.

Funzionamento del macinacaffè

- Togliete il coperchio sollevandolo verso l'alto.
- Riempite il contenitore con la quantità necessaria di chicchi di caffè. La quantità

- massima è di circa 40 g che arriva sino al bordo della parte in acciaio inossidabile.
- Riposizionate il coperchio sul corpo centrale in modo che il tasto di accensione dell'apparecchio si inserisca esattamente nell'incavo presente sul corpo centrale.
 - Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e tenete premuto il tasto di funzionamento sino a raggiungere la macinatura desiderata dei chicchi di caffè (dopo circa 20-25 secondi). Non superate il limite di tempo per la macinatura di 1 minuto.
 - Durante la macinatura, mantenete il coperchio in sede tenendolo con una mano.
 - Alla fine della macinatura, rilasciate il tasto, disinserite la spina dall'alimentazione elettrica, togliete il coperchio e svuotate il contenitore.

Vano avvolgicavo

Nella base dell'apparecchio, c'è un vano che serve per riporre il cavo di alimentazione. Allungate il cavo sino alla lunghezza necessaria prima di usare l'apparecchio.

Manutenzione generale e pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate fino all'arresto totale del motore.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua, non lavate con acqua né il corpo principale né il cavo di alimentazione e non immergeteli in acqua. Il corpo principale potrà essere pulito con un panno non lanuginoso, leggermente umido. Dopo, asciugate

perfettamente l'apparecchio.

- Per pulire l'apparecchio, non utilizzate soluzioni abrasive, detergenti concentrati o spazzole dure.
- Il coperchio e il contenitore possono essere puliti con uno spazzolino adatto.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Kaffemølle

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

EI-tilslutning

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Låg
2. Betjeningsknap
3. Kabinet (motordel)
4. Ledning
5. Ledningsoprul (på undersiden)
6. Beholder
7. Klinge

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om 'Generel rengøring og vedligehold'.
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes:

Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.

- Lad aldrig apparatet eller dets ledning komme i kontakt med varme overflader eller i nærheden af nogen form for varmekilder.
- Kør aldrig kaffemøllen hvis den er tom, dvs. uden kaffebønner.
- **Advarsel:** Klingen vil ikke stoppe umiddelbart når apparatet slukkes. Sørg for aldrig at komme til at berøre klingene, når den roterer.
- **Advarsel:** Klingene er ekstremt skarpe. For at undgå skader, bør man være ekstra forsigtig når apparatet rengøres og ved tømning af beholderen.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - inden apparatet samles,
 - efter brug,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden der åbnes for kaffebønnebeholderen,
 - inden rengøring af apparatet.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Sørg for at ledningen ikke hænger ud over bordkanten der hvor kaffemøllen er placeret.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- **Advarsel:** Misbrug kan forårsage alvorlig personskade.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn når det er tilsluttet til strømforsyningen. Tag altid stikket ud af stikkontakten selv om rummet kun forlades kortvarigt.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom

- kontorer eller andre mindre virksomheder,
- landhusholdninger,
- af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
- B&B pensionater.

Kort tids betjening

Kaffemøllen er udelukkende designet til kort tids betjening. Derfor bør den ikke benyttes kontinuerligt i mere end 60 sekunder (sek.). Sluk og lad motoren køle af (5 minutter) inden apparatet igen benyttes.

Således benyttes kaffemøllen

- Tag låget af ved at løfte det op.
- Fyld beholderen med den ønskede mængde kaffebønner. Maksimal påfyldning er ca. 40 g, denne mængde vil fylde op til kanten af området i rustfrit stål.
- Sæt låget på igen således at betjeningsknappen på låget passer nøjagtig ind i udskæringen på kabinettet.
- Tilslut kaffemøllen til strømforsyningen og tryk på betjeningsknappen indtil kaffen er blevet malet til den ønskede finhedsgrad (efter ca. 20-25 sek.). Betjeningstiden bør ikke overskride 1 minut.
- Hold låget fast med den ene hånd mens kaffen males.
- Når kaffen er færdigmalet, slippes knappen, stikket tages ud af stikkontakten, låget tages af og beholderen tømmes.

Ledningsoprul

Der er plads til opbevaring af ledningen under apparatet. Vikl ledningen ud til den ønskede længde før brug.

Generel rengøring og vedligehold

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og vent indtil motoren er stoppet fuldstændigt inden apparatet rengøres.
- For at undgå faren for elektrisk stød, må hverken kabinettet eller ledningen rengøres med vand, og heller ikke nedsænkes i vand. Kabinettet kan aftørres med en letfugtig, fnugfri klud. Tør efter med en tør klud.
- Brug ikke slibende, skræppe rengøringsmidler eller hårde børster til rengøringen.
- Låget og beholderen kan rengøres med en passende lille børste.

Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges.

Kaffekvarn

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. Lock
2. Fingertoppsmanövrerad på/av-knapp
3. Hölje (motorbas)
4. Elsladd
5. Kabelförvaring (på undersidan)
6. Skål
7. Kniv

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.

- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Se avsnittet '*Allmän skötsel och rengöring*' för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft,

bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.

- Låt inte apparaten eller dess elsladd komma i beröring med heta ytor eller heta källor.
- Koppla aldrig på kaffekvarnen när den är tom, t.ex. utan kaffeböner.
- **Varning:** Kniven kommer inte genast att stanna när apparaten stängs av. Se till att du inte rör vid den roterande kniven.
- **Varning:** kniven är ytterst vass. För att förhindra skador bör du vara varsam när du rengör apparaten eller tömmer behållaren.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - innan du monterar ihop apparaten,
 - efter användning,
 - ifall apparaten skulle krångla,
 - innan du öppnar behållaren för kaffeböner
 - innan apparaten rengörs.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Då kaffekvarnen är placerad på sin arbetsyta, bör du se till att elsladden inte hänger ner över arbetsytans framkant.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts. **Varning:** Felaktig användning kan orsaka svåra personskador.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elutaget. Dra alltid stickproppen ur vägguttaget även om du lämnar rummet för bara en liten stund.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
 - i kontor och andra kommersiella miljöer,
 - inom jordbrukssektorn,
 - för kunder i hotell, motell och andra

liknande anläggningar,
- för kunder i bed-and-breakfast hus.

Kortvarig användning

Kaffekvarnen är endast ämnad för en kort tids användning. Därför bör den användas kontinuerligt i högst 60 sekunder. Stäng av apparaten och låt motorn svalna (5 min) innan du startar apparaten igen.

Så fungerar kaffekvarnen

- Avlägsna locket genom att lyfta det uppåt.
- Fyll behållaren med önskad mängd kaffeböner. Den maximala mängden på ca 40 g fyller upp behållaren till kanten av den rostfria stálytan.
- Sätt tillbaka locket på höljet på så sätt att lockets funktionsknapp passas in exakt i höljets fördjupning.
- Anslut din kaffekvarn till ett eluttag och tryck på knappen tills det malda kaffet nått den finhet du vill ha (efter ca 20-25 sekunder). Överskrid inte en malningstid på 1 minut.
- Håll din ena hand på locket medan malningen pågår.
- När malningen är klar släpper du knappen, tar stickproppen ur vägguttaget, avlägsnar locket och tömmer skålen.

Kabelförvaring

Det finns ett förvaringsfack för elsladden i basenheten. Vira ut sladden till den önskade längden före användning.

Allmän skötsel och rengöring

- Innan du påbörjar rengöringen bör du alltid dra stickproppen ur vägguttaget och vänta tills motorn har stannat fullständigt.
- För att undvika risken för elektrisk stöt bör höljet och elsladden inte rengöras med

vatten och inte sänkas i vatten. Höljet kan torkas av med en lätt fuktad, luddfri trasa. Torka torrt.

- Använd inga slipmedel, starka rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.
- Locket och skålen kan rengöras med en lämplig liten borste.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som

kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpsvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Kahvimylly

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Kansi
2. Sormenpäällä painettava On-/Off-kytkin
3. Runko (moottorin kotelo)
4. Liitäntäjohto
5. Kaapelin säilytystila (alapuolella)
6. Kulho
7. Terä

Tärkeitä turvaohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohton. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä

puhdistusta laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.

- Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa ”*Laitteen puhdistus ja hoito*”.
- Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saa käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja noudattaa tarvittavia turvatoimia.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laitte ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohton vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa

- laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Älä anna laitteen tai sen liitäntäjohdon koskettaa kuumia pintoja tai joutua kosketuksiin minkään lämmönlähteiden kanssa.
 - Älä koskaan käytä kahvimyllyä, kun se on tyhjä eli ilman kahvipapuja.
 - **Varoitus:** Terä ei pysähdy heti, kun laitteesta kytketään pois virta. Varo pyörivän terän koskettamista.
 - **Varoitus:** Terä on erittäin terävä. Vammojen välttämiseksi ole erityisen varovainen, kun puhdistat laitetta ja tyhjennät sen.
 - **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina**
 - ennen laitteen kokoamista,
 - käytön jälkeen,
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
 - ennen papusäiliön avaamista,
 - ennen laitteen puhdistamista.
 - Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
 - Varmista, ettei liitäntäjohto riipu työalustan etupuolella, jonka päälle kahvimylly asetetaan.
 - Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, ettei annettuja käyttöohjeita ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
Varoitus: Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia henkilövammoja.
 - Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä pistorasiaan. Kytke pistotulppa aina irti seinäpistorasiasta silloinkin kun poistut huoneesta vain hetkeksi.
 - Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousalueet

- hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkait
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot

Lyhytaikainen käyttö

Kahvimylly on tarkoitettu vain lyhytkestoiseen käyttöön. Sen vuoksi sitä ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 60 sekuntia (s). Kytke laite pois päältä ja anna moottorin jäähtyä (5 min) ennen laitteen käyttöä uudelleen.

Kahvimyllyn käyttö

- Irrota kansi nostamalla sitä ylöspäin.
- Täytä kulhoon tarvittava määrä kahvipapuja. Maksimimäärä on noin 40 g, joka mahtuu ruostumattoman teräksen alueen reunaan saakka.
- Aseta kansi takaisin rungon päälle niin että kannen painettava kytkin sopii tarkasti rungossa olevaan koloon.
- Liitä laite verkkopistorasiaan ja paina kytkintä, kunnes jauhettu kahvi on tarpeeksi hienoa (noin 20-25 sekuntia). 1 minuutin jauhanta-aikaa ei saa ylittää.
- Pidä kantta paikallaan yhdellä kädellä jauhamisen aikana.
- Kun jauhaminen on suoritettu loppuun, vapauta kytkin, irrota pistotulppa pistorasiasta, poista kansi ja tyhjennä kulho.

Kaapelin säilytystila

Jalustassa on liitäntäjohdolle säilytystila. Kelaa johto auki haluttuun pituuteen ennen käyttöä.

Laitteen puhdistus ja hoito

- Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota,

- kunnes moottori on täysin pysähtynyt.
- Älä pese laitteen ulkokuorta tai liitäntäjohtoa vedellä. Näin vältty mahdolliselta sähköiskulta. Älä myöskään upota niitä veteen. Ulkokuoren voi puhdistaa pyyhkimällä kuivalla, nukkaamattomalla kankaalla. Kuivaa laite huolellisesti puhdistuksen jälkeen.
 - Älä käytä hankausaineita, vahvoja puhdistusaineita tai kovia harjoja laitteen puhdistukseen.
 - Kansi ja kulho voidaan puhdistaa pienellä, sopivalla harjalla.

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Elektryczny młynek do kawy

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pokrywka
2. Włącznik On/Off naciskany palcem
3. Obudowa (zespół silnika)
4. Przewód zasilający
5. Schowek na przewód (pod spodem)
6. Pojemnik
7. Ostrze

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do

czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.

- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i konserwacja ogólna*.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia przez dzieci. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu urządzenia lub jego przewodu zasilającego.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez

dzieci.

- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Należy uważać, aby urządzenie i przewód zasilający nie stykały się z gorącymi elementami ani nie miały kontaktu ze źródłami ciepła.
- Nie uruchamiać młynka kiedy pojemnik jest pusty, tj. nie ma w nim kawy.
- **Uwaga:** ostrze nie zatrzymuje się automatycznie natychmiast po wyłączeniu urządzenia. Uważać, aby nie dotknąć obracającego się jeszcze ostrza.
- **Uwaga:** nóż tnący miksera jest bardzo ostry. Aby uniknąć obrażeń, podczas czyszczenia i opróżniania urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**
 - przed przystąpieniem do montażu urządzenia;
 - po zakończeniu pracy;
 - w przypadku awarii urządzenia;
 - przed otwarciem pojemnika;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie

należy szarpać za przewód.

- Uważać, aby przewód zasilający nie tarł o krawędź blatu, na którym stoi młynek.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik. **Uwaga:** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie zostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Zawsze należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, nawet wychodząc z pomieszczenia tylko na krótką chwilę.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
 - pensjonatach.

Praca pulsacyjna

Młynek do kawy nie jest przystosowany do pracy ciągłej. Oznacza to, że nie może pracować nieprzerwanie dłużej niż 60 sekund. Przed ponownym użyciem, wyłączyć młynek i odczekać aż ostygnie silnik (5 minut).

Obsługa urządzenia

- Podnieść pokrywkę.
- Napelnić pojemnik żadaną ilością kawy ziarnistej. Maksymalna porcja to ok. 40 g, czyli ilość kawy sięgająca krawędzi części wykonanej ze stali nierdzewnej.
- Nałożyć z powrotem pokrywkę na obudowę, tak aby przyciskany włącznik

wpasował się dokładnie w szczelinę w obudowie.

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu i trzymać włącznik wciśnięty do momentu zmielenia kawy do żądanej grubości (zazwyczaj 20-25 sekund). Czas mielenia kawy nie może przekraczać 1 minuty.
- Podczas mielenia, jedną ręką przytrzymywać pokrywkę.
- Po zmieleniu kawy, puścić włącznik, wyjąć wtyczkę z kontaktu, zdjąć pokrywkę i opróżnić pojemnik.

Schówek na przewód

W podstawie znajduje się schówek na przewód zasilający. Przed użyciem urządzenia rozwinąć przewód na żądaną długość.

Czyszczenie i konserwacja ogólna

- Przed przystąpieniem do czyszczenia młynka należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać aż silnik przestanie pracować.
- Nie czyścić obudowy ani przewodu zasilającego wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem. Pod żadnym pozorem nie zanurzać urządzenia w wodzie. Obudowę można przetrzeć lekko wilgotną gładką ściereczką. Następnie koniecznie wytrzeć urządzenie do sucha.
- Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, żrących środków czyszczących, ani twardych szcetek.
- Pokrywkę i pojemnik można czyścić za pomocą odpowiedniej małej szcieteczki.

Utylizacja

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie



wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli

urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Μύλος καφέ

Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν καλά τις οδηγίες.

Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Καπάκι
2. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
3. Περίβλημα (βάση μοτέρ)
4. Ηλεκτρικό καλώδιο
5. Χώρος φύλαξης καλωδίου (στο κάτω μέρος)
6. Δοχείο
7. Λεπίδα

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή

στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Για αναλυτικές πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «Γενικός καθαρισμός και φροντίδα».
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
 - **Προσοχή!** Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας αρκετά μακριά από παιδιά: Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας.
 - Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
 - Φροντίζετε το περίβλημα και το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες, όπως εστίες μιας ηλεκτρικής κουζίνας ή φλόγα υγραερίου.
 - Μη θέτετε τον μύλο καφέ σε λειτουργία όταν είναι άδειος, δηλ. δεν περιέχει κόκκους καφέ.
 - **Προσοχή!** Η κίνηση της λεπίδας δεν σταματάει αμέσως όταν σβήνετε τη συσκευή. Προσέχετε να μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.
 - **Προσοχή!** Η λεπίδα είναι εξαιρετικά αιχμηρή. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθαρισμό της συσκευής και το άδειασμα του μπουλ.
 - **Φροντίζετε πάντοτε να βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα**
 - πριν από τη συναρμολόγηση της συσκευής,
 - μετά τη χρήση,
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - πριν από το άνοιγμα του δοχείου κόκκων,
 - πριν το καθαρισμό της συσκευής.
 - Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα. Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο πιάνοντάς το από το φως.
 - Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν περνάει μπροστά από την επιφάνεια εργασίας στην οποία έχετε τοποθετήσει τον μύλο καφέ.
 - Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες. **Προσοχή!** Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη, ενώ είναι συνδεδεμένη. Φροντίζετε πάντοτε να βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, όταν αποχωρείτε από το δωμάτιο, ακόμη κι αν αυτό είναι για σύντομο χρονικό διάστημα
 - Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
 - σε καταστήματα, γραφεία και άλλα παρόμοια εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές περιοχές,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
 - σε ξενώνες και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.
- Σύντομη λειτουργία**
Ο μύλος καφέ έχει σχεδιαστεί μόνο για λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα. Συνεπώς, η λειτουργία του δεν πρέπει να γίνεται συνεχόμενα για περισσότερα από 60 δευτερόλεπτα. Σβήστε τη συσκευή και

αφήστε το μοτέρ να ψυχθεί (5 λεπτά) πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Τρόπος λειτουργίας του μύλου καφέ

- Ανυψώστε το καπάκι για να το βγάλετε.
- Γεμίστε το δοχείο με την απαιτούμενη ποσότητα κόκκων καφέ. Η μέγιστη ποσότητα είναι περίπου 40 γρ., τα οποία φτάνουν έως το χείλος της περιοχής από ανοξείδωτο ασάλι.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στο περίβλημα, ώστε ο διακόπτης λειτουργίας στο καπάκι να προσαρμόζεται ακριβώς στην εσοχή στο περίβλημα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κεντρική ηλεκτρική πρίζα και πατήστε το διακόπτη μέχρι οι κόκκοι καφέ να φτάσουν το επιθυμητό βαθμό λεπτότητας (μετά από περίπου 20-25 δευτερόλεπτα). Ο χρόνος αλέσματος δεν πρέπει να ξεπερνάει το 1 λεπτό.
- Κρατήστε το καπάκι με ένα χέρι ενώ γίνεται το άλεσμα.
- Όταν ολοκληρωθεί το άλεσμα, αφήστε το διακόπτη, βγάλτε το φινι του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, βγάλτε το καπάκι και αδειάστε το δοχείο.

Χώρος φύλαξης καλωδίου

Υπάρχει ένας χώρος φύλαξης ηλεκτρικού καλωδίου στη βάση. Ξετυλίξτε το καλώδιο μέχρι το απαιτούμενο μήκος πριν από τη χρήση.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, να βγάξετε πάντα το φινι του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και να περιμένετε έως ότου το μοτέρ σταματήσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το

περίβλημα και το ηλεκτρικό καλώδιο με νερό και μην τα βυθίζετε σε νερό. Μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα ελαφρά υγρό πανί χωρίς χνούδι. Μετά, σκουπίστε πολύ καλά.

- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες, σκληρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το καπάκι και το δοχείο με μια κατάλληλη μικρή βούρτσα.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Кофемолка

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Крышка
2. Выключатель Вкл./Выкл., управляемый кончиком пальца
3. Корпус (основание с приводом)
4. Шнур питания
5. Место для шнура питания (на нижней части)
6. Чаша
7. Нож

Правила безопасности

- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим

ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).

- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Чтобы получить более подробную информацию по чистке прибора, обратитесь, пожалуйста, к разделу «Общий уход и чистка».
- Этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, только под присмотром или после того, как они научатся пользоваться данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут возникнуть при его использовании и ознакомятся с соответствующими правилами

- техники безопасности.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
 - Не разрешайте детям играть с прибором.
 - **Предупреждение!** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность длядушья.
 - Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
 - Не допускайте, чтобы прибор или шнур питания касались горячих поверхностей, таких как горячие конфорки электрической плиты или пламени газовой плиты.
 - Никогда не включайте пустую кофемолку, то есть без зерен кофе в чаше.
 - **Предупреждение!** При выключении прибора нож немедленно не останавливается. Следите за тем, чтобы не коснуться вращающегося ножа.
 - **Предупреждение!** У кофемолки очень острый нож. Будьте очень осторожны, чтобы не получить травму при очистке прибора или при опорожнении чаши.
 - **Обязательно вынимайте штепсельную вилку из розетки:**
 - перед сборкой прибора;
 - после использования;
 - при любой неполадке;
 - перед открыванием чаши для зерен,
 - перед чисткой прибора.
 - При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, беритесь только за вилку.
 - Следите, чтобы шнур питания не свисал с переднего края рабочей поверхности, на которой установлена кофемолка.
 - Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения положений данного руководства. **Предупреждение!** При неправильном использовании прибора можно получить серьезную травму.
 - Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки, даже если вы отлучаетесь из комнаты ненадолго.
 - Этот прибор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в сельской местности;
 - постояльцами в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением

ночлега и завтрака.

Кратковременный режим работы

Кофемолка предназначена для работы только в кратковременном режиме, поэтому она не должна работать непрерывно более 60 секунд. После выключения прибора дайте двигателю достаточно остыть (в течение 5 минут) перед повторным включением.

Эксплуатация

- Снимите крышку, подняв ее вверх.
- Засыпьте в чашу нужное количество зерен кофе. Максимальная доза составляет около 40 г и занимает объем до верхнего края части чаши из нержавеющей стали.
- Установите крышку обратно на корпус таким образом, чтобы пусковой выключатель на крышке точно вошел в выемку на корпусе.
- Подключите прибор к сетевой розетке, нажмите выключатель и не отпускайте его, пока кофе не достигнет нужной степени помола (примерно через 20-25 секунд). Продолжительность помола не должны превышать 1 минуту.
- Во время помола придерживайте крышку на месте одной рукой.
- Закончив помол, отпустите выключатель, отключите прибор от сетевой розетки, снимите крышку и опорожните чашу.

Место для шнура питания

В основании прибора имеется отделение для шнура питания. Перед использованием прибора размотайте шнур питания на полную длину.

Общий уход и чистка

- Обязательно вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и дождитесь полной остановки двигателя.
- Чтобы не допустить поражения электрическим током, не мойте корпус прибора или шнур питания водой и не погружайте их в воду. Корпус прибора можно протирать слегка увлажненной безворсовой тканью.
- Не применяйте для чистки абразивные вещества, сильнодействующие моющие растворы и жесткие щетки.
- Крышку и чашу можно почистить маленькой щеткой, пригодной для данной операции.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого

обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen

Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Service stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique

Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina

Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic

ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia

TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus

G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Denmark

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:

Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammisaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana

Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel

Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia

Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan

F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferma@auferma.pt

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тен.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^F
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handelss Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspécialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2012

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de